



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/4/2015

ORGZI0A7

Código de validación/Balidazio kodea
4G3B492D2G736L0Y0DH0



Honako hau egin da aditzera emateko Udalbatzaren Osoko Bilkurak, 2015eko maiatzaren 06an egindako ordinaria bileran, korporazio-kideen legezko kopuruaren gehiengo osoz, besteak beste, jarraian idatzitako erabakia hartu zuela:

Ermuko Udalak etengabe erakutsi du gizartean diren desberdintasunengatik bere kezka, bai eta pertsonen garapena, beharrianak eta hazkunde-aukerak erabaki politikoan muin izan daitezen baliabideak ipintzeko bere borondatea.

Kezka horiek Ermuan bizi den sozietateri buruzkoak dira batez ere, baina bai eta pobretutako beste herri batzuetan bizi diren eta pobrezia-egoerei eta segurtasun gabeziari erantzuteko ahalmen gutxi duten biztanleei buruzkoak ere badira.

Ermuko Udalak nazioarteko kooperazio gaitan 2000 urtetik hona izan duen ekintza-ildo Nazioarteko Kooperaziok Sailak GGKEi zuzendutako diru-laguntzen bitartez gauzatu da.

Hamabost urte iragan ondoren, aipaturiko udal sailak, Nazioarteko Kooperazio Batzordearekin ados, gure antolakundea modernizatu egin dela denbora horretan uste du eta gaur egun duela hamabost urte baino eraginkorragoa eta trebeagoa dela: Udalaren eta GGKEaren arteko harremanetarako egitura egonkorragoak ditugu eta hegoaldeko bere kideekiko lana egonkortu egin da.

Se extiende para hacer constar que, por el Pleno de la Corporación en sesión ordinaria de fecha 06 de mayo de 2015, por mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación, entre otros, se adoptó el acuerdo que a continuación se transcribe:

El Ayuntamiento de Ermua ha mostrado una constante preocupación por las desigualdades que están presentes en la sociedad y también por facilitar los medios para que el desarrollo de las personas, sus necesidades y sus oportunidades de crecimiento estén en el centro de las decisiones políticas adoptadas.

Estas preocupaciones se refieren de manera principal a la sociedad que reside en Ermua, pero también a la de aquellas poblaciones que están en otros países empobrecidos y con escasa capacidad para responder a las situaciones de pobreza e inseguridad que sufren sus habitantes.

El Ayuntamiento ha mantenido desde el año 2000 una línea de acción en materia de cooperación internacional a través de la concesión de subvenciones a ONGDs canalizadas a través del Departamento de Cooperación Internacional.

Quince años después, el Departamento en consenso con el Consejo de Cooperación Internacional considera que a lo largo de este periodo nuestra organización se ha modernizado y hoy es más eficaz y capaz que hace 15 años: tenemos estructuras más estables para la interlocución entre el Ayuntamiento y las ONGD, y se ha consolidado el trabajo de carácter estable con sus homólogos del Sur.

Beharrezkoa da etorkizunerantz begiratzea, egungo baldintzak kontatuan hartuta eta egin nahi dugun kooperazio-mota zehaztuta.

Nazioarteko kooperazio gaitan Ermuko Udalaren politika bideratuko duen lan-ildo nagusien marko bat definitzeko, Nazioarteko Kooperazio, Sentsibilizazio eta Garapenerako Heziketako 2015 Plan Gidaria onestea proposatzen da, zeina ondorengo ardatz estrategikoetan oinarrituko den:

- 1. Norbere gaitasunen aprobetxamendua.*
- 2. Toki-erakundeen sendotzea.*
- 3. Garapenerako sentsibilizazioa eta heziketa.*
- 4. Estrategia baten baitako harreman egonkorrak.*
- 5. Genero berdintasuna.*

Azaldutako plangintza eraginkorra izan dadin, Ermuko Udalak areagotu egin ahal izango ditu kooperazioa bideratzeko bere tresnak:

- 1. Larrialdiko laguntzak eta laguntza humanitarioa.*
- 2. GGKEen proiektuetarako deialdia.*
- 3. Kooperazio zuzena:*

GGKEkin eta gure udalerriko gobernuz kanpoko beste eragile batzuekin hitzarmen bidezko lankidetzak.

Lankidetzak zuzena Hegoaldeko herrialdeetako erakunde publiko eta

Es pertinente mirar hacia el futuro considerando las actuales condiciones y definiendo qué cooperación queremos realizar.

Al objeto de definir un marco de directrices generales que oriente la política del Ayuntamiento de Ermua en materia de cooperación internacional se propone la aprobación del Plan Director de Cooperación Internacional, Sensibilización y Educación para el Desarrollo 2015 fundamentado en los siguientes ejes estratégicos:

1. Aprovechar las capacidades propias.
2. Fortalecimiento de las instituciones locales.
3. Sensibilización y Educación para el Desarrollo.
4. Relaciones estables en el marco de una estrategia.
5. Equidad de género.

Para hacer operativo el planteamiento expuesto el Ayuntamiento de Ermua podrá ampliar los instrumentos de los que se dota para canalizar la cooperación:

1. Ayuda de Emergencia y Humanitaria.
2. Convocatoria de proyectos para ONGD
3. Cooperación directa:

Colaboración vía convenio con ONGD y otros actores no gubernamentales de nuestro municipio.

Cooperación directa con entidades



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/4/2015

ORGZI0A7

Código de validación/*Balidazio kodea*

4G3B492D2G736L0Y0DH0



pribatuekin

*Plangintza honen lan-ildoekin lotutako
prestakuntza-jarduerak, bai Ermuan bertan
eta bai Hegoaldeko herrialdeetan.*

públicas y privadas de países del Sur.

Actividades de formación relacionada
con las líneas directrices de este plan, tanto
en Ermua como en los países del Sur.

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6

PP: Aldekoak 3

BILDU: Aldekoak 3

EAJ/PNV: Aldekoak 2

EZKER ANITZA-IU: Aldekoak 1

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 6

PP: A favor 3

BILDU: A favor 3

EAJ/PNV: A favor 2

EZKER ANITZA-IU: A favor 1